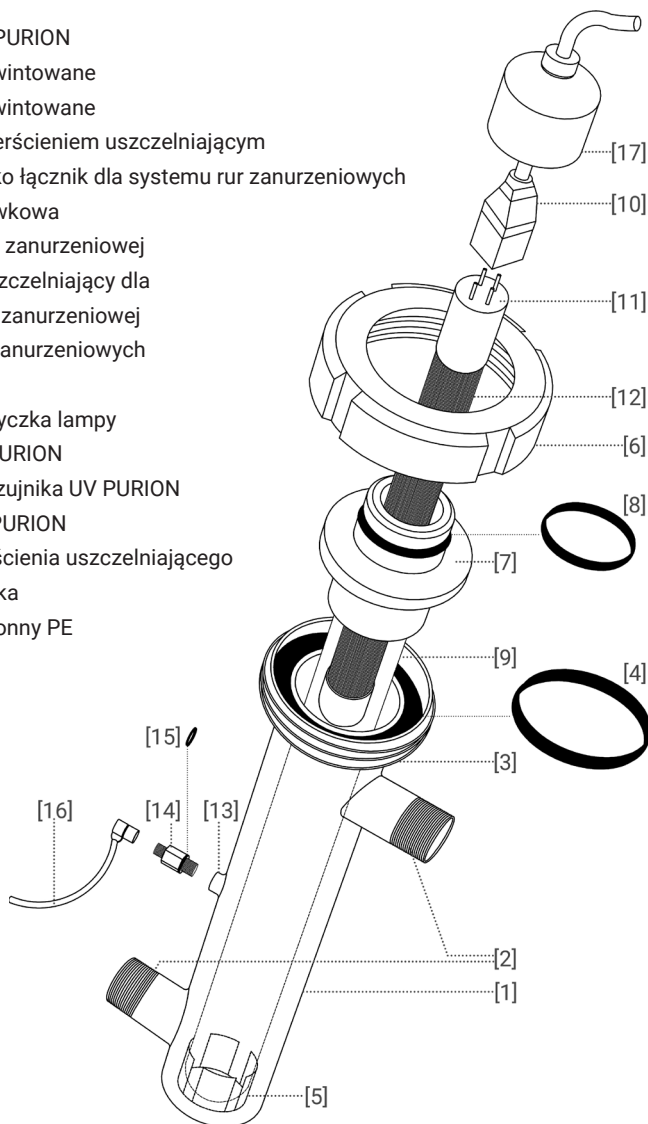




**OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW (PRĄD ZMIENNY)
400 I 500 I 500 PRO I 1000 I 1000 PRO I 1000 H**
INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI



- [1] Reaktor UV PURION
- [2] Przyłącza gwintowane
- [3] Przyłącze gwintowane
- [4] Reaktor z pierścieniem uszczelniającym
- [5] Sprężyna jako łącznik dla systemu rur zanurzeniowych
- [6] Nakrętka rowkowa
- [7] Głowica rury zanurzeniowej
- [8] Pierścień uszczelniający dla głowicy rury zanurzeniowej
- [9] System rur zanurzeniowych
- [10] Kabel lampy
- [11] 4-pinowa wtyczka lampy
- [12] Lampa UV PURION
- [13] Rękaw dla czujnika UV PURION
- [14] Czujnik UV PURION
- [15] Czujnik pierścienia uszczelniającego
- [16] Kabel czujnika
- [17] Kołpak ochronny PE



PL

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub braku doświadczenia i/lub wiedzy.
- To urządzenie jest technicznym urządzeniem roboczym i jest przeznaczone do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.
- Chronić oczy i skórę przed promieniowaniem UV, promieniowanie UV-C po wdużuje w bardzo krótkim czasie oparzenia słoneczne i bolesne zapalenie spojówek oczu w bardzo krótkim czasie.
- Niezamierzone użycie urządzenia lub uszkodzenie obudowy może powodować emisję niebezpiecznego promieniowania UV-C.
- Urządzenia z widocznymi uszkodzeniami nie mogą być eksploatowane - prosimy skontaktuj się ze sprzedającym!
- Lampa UV nie może być eksploatowana poza reaktorem przepływowym.
- Jeżeli przepływ wody zostanie przerwany na dłuższy okres czasu powierzchnia reaktora może się nagrzewać.
- Przed otwarciem urządzenia należy przeczytać niniejszą instrukcję instalacji i obsługi.
- **Uwaga: Miejsca, które można otworzyć tylko za pomocą narzędzi należą do obszarów obsługi technicznej. Nieuprawnione otwarcie może spowodować zagrożenie dla użytkownika!**



PL

Instrukcja montażu

Informacje ogólne

- System dezynfekcji PURION UV-C jest zawsze ostatnim urządzeniem w łańcuchu uzdatniania wody, ponieważ odległość do punktu poboru powinna być jak najkrótsza. W szczególności, filtry wody oferują idealne warunki do osiedlania się bakterii, dla bakterii do kolonizacji. Świeżo zdezynfekowana woda po przejściu przez system UV-C stałaby się ponownie zanieczyszczona, gdyby po przejściu przez system UV-C dalej płynęła w obiegu wody pitnej. Kotły ciśnieniowe powinny być zawsze instalowane przed powinny być zawsze instalowane przed systemami UV-C.
- Każda lampa PURION UV-C [12] ma naturalny spadek w swojej wydajności UV-C. Producent gwarantuje 60% wydajności UV-C po 10.000 godzin pracy (lub 8.000 godzin pracy dla serii H). Obliczanie systemów zawsze odnosi się do tej 60% mocy wyjściowej przy transmisji 90%T1cm. Po ponad 10.000 (lub 8.000) godzin pracy, lampa będzie nadal działać, ale nie będzie już wystarczającej mocy wyjściowej UV-C, aby uzyskać optymalny rezultat.
- Upewnij się, że w okresie mrozów reaktor nie zawiera wody.

- **Prace instalacyjne powinny być wykonywane zgodnie z obowiązującymi przepisami i przez przeszkolony personel specjalistyczny. Treść niniejszej instrukcji musi być dostępna dla wykwalifikowanego personelu.**

Krok 1: Przygotowanie

- Określić miejsce montażu i pozycję montażową. Upewnij się, że jest wystarczająco dużo miejsca czy jest wystarczająco dużo miejsca na wymianę lampy PURION UV [12] lub system rur zanurzeniowych [9]. Jeśli to możliwe, należy wybrać takie miejsce instalacji, w którym reaktor [1] nie musi być odłączany od sieci w celu dokonania takiej zmiany od sieci zasilającej.
- Należy również pamiętać, że optymalnie kierunek przepływu powinien być od dołu. Zapewnia to dobre odgazowanie i maksymalną turbulencję wody dla optymalnej skuteczności dezynfekcji. Dopływ od góry jest również zasadniczo możliwy i nie wpływa negatywnie na efekt dezynfekcji.
- Zasadniczo możliwe są pionowe i poziome pozycje montażowe. Jeśli to możliwe, wybrać pionową pozycję montażową z połączeniem gwintowanym [3] i nakrętką rowkową [6] skierowane do góry.

Krok 2: Instalacja reaktora i skrzynki sterowniczej

- Przy włączaniu reaktora do systemu rurociągów należy zapewnić wystarczającą ilość wystarczające uszczelnienie przejść gwintowanych. Proszę zwrócić uwagę, że przyłącza gwintowane [2] mają lekko stożkowy kształt w celu ułatwienia uszczelnienia kształt ułatwiający zgrzewanie.
- Skrzynka sterownicza musi być zamontowana na płaskiej powierzchni (np. na ścianie lub panelu).
- Do montażu skrzynki rozdzielczej należy użyć uchwytów ściennych Zestaw montażowy PURION. W tym celu nie trzeba otwierać skrzynki rozdzielczej.
- W przypadku montażu bez zestawu montażowego PURION należy wywiercić prefabrykowane otwory w narożnikach poza obszarem uszczelnienia poza obszarem uszczelnienia pokrywy są przeznaczone do montażu i muszą być i należy je odpowiednio stosować. W tym celu należy otworzyć pokrywę skrzynki sterowniczej. W przypadku uszkodzenia systemu bez zestawu montażowego PURION wygasa gwarancja producenta.

Etap 3: Uruchomienie

- Przed zwolnieniem przepływu wody należy sprawdzić, czy system rurki zanurzeniowej [9] jest wystarczająco dobrze zamocowany za pomocą nakrętki wpustowej [6] (dokręcenie ręczne).
- Przed włączeniem należy sprawdzić, czy lampa PURION UV [12] jest podłączona do 4-biegunowej wtyczki [11] kabla lampy [10] i znajduje się w reaktorze.
- Włączyć instalację i sprawdzić wizualnie (niebieskie światło w osłonie PE [17] na kablu lampy lub za pomocą lampek kontrolnych), czy instalacja działa.

Instrukcja obsługi System UV

Zakres dostawy

- Reaktor przepływowy wykonany ze stali nierdzewnej z zamontowanym systemem rur zanurzeniowych, podłączenie od strony wody:
Gwint zewnętrzny R1" (PURION 1000) lub
Gwint zewnętrzny R1/2" (PURION 400 i 500)
- Zasilanie 110-240 V AC 50/60 Hz lub 230 V AC
Napięcie zasilania dla lampy UV
- Lampy UV 10 W (PURION 400 i 500), 17 W (PURION 1000), 42 W (PURION 1000 H)



Włączanie lampy UV

- Działanie lampy UV po jej włączeniu można sprawdzić poprzez przezroczystą i Czapka ochronna z PE pochłaniająca promieniowanie UV.

Rodzaj połączenia: wtyczka z kontaktem uziemiającym
(przewód PE nie jest podłączone);
VDE 0100 część 410, 412.2.2.4

Stopień ochrony: I



- **Kable powinny być ułożone bez załamań. Promienie gięcia muszą wynosić Należy przestrzegać promieni gięcia.**
- Podłączenie musi być wykonane zgodnie z biegunowością wskazaną na kablach.
- **UWAGA: Zawsze włączaj lampę UV, gdy znajduje się ona w zbiorniku reaktora. Tratamento de erros**

PL

Obsługa błędów

- W przypadku niewystarczającej skuteczności dezynfekcji i trybu pracy systemu należy sprawdzić, co następuje:

Możliwa przyczyna	Medidas
Zanieczyszczenie kwarcowych rur osłonowych	Limpeza do tubo de imersão com o KIT DE SERVIÇO PURION
Przegrzanie instalacji w przypadku przerwania przepływu wody	Verificação do fluxo da água
Starzenie się lampy	Substituir a lâmpada
Nagromadzenie powietrza w systemie	Sangrar o sistema

- Jeśli kabel sieciowy lub kabel lampy jest uszkodzony, należy skontaktować się z dostawcą kontakt.

Monitorowanie przez cały okres użytkowania - Licznik czasu pracy (OTC)

** Sekcja ta jest istotna tylko w przypadku zakupu systemu z konfiguracją OTC. **

- Ten system monitorowania z powiązaniem monitoringiem jest używany do sprawdzania żywotności lamp UV. System działa jak zwykły licznik czasu pracy. Po podaniu napięcia roboczego licznik rozpoczyna pracę. Z każdym Przy każdym włączeniu systemu przeprowadzana jest tzw. procedura „start-up”. Czerwone, żółte i zielone diody LED zapalają się jedna po drugiej na 1 sekundę. Służy to sterowanie funkcjami diod LED. Dodatkowo licznik może zostać wyzerowany poprzez przerwanie procedury, licznik może zostać wyzerowany.
- Wyświetlacz jednostki monitorującej ma postać sygnalizacji świetlnej. W tym celu w obszarze pamięci nieulotnej urządzenia zapisane są progi godzin pracy jednostki:
 - Jeśli aktualna liczba godzin pracy jest mniejsza niż 95% gwarantowanego okresu użytkowania, zielony kolor zielona dioda LED zaświeci się.
 - Jeśli aktualna liczba godzin pracy przekracza 95% gwarantowanego okresu użytkowania, świeci się żółta dioda LED (alarm wstępny).
 - W przypadku przekroczenia gwarantowanego okresu użytkowania włącza się czerwona dioda LED (główny alarm).
- Ponowne dostrojenie systemu musi być przeprowadzone po wymianie lamp:
 1. System jest włączony poczekać, aż lampa UV zapali się i zapalą się diody LED.
 2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „Reset” (ok. 2 sek.).
 3. Zwolnić przycisk „Reset”.
 4. czerwona dioda LED zaświeci się jeden raz - w czasie świecenia się żółtej diody LED należy ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk „Reset” (ok. 2 sek.).
 5. Zwolnić przycisk „Reset”.
 6. Czerwona dioda LED zaświeci się jeden raz - gdy świeci się żółta dioda LED, należy onownie naciśnij i przytrzymaj przycisk „Reset” (ok. 2 sek.).
 7. Zwolnić przycisk „Reset”.
 8. Licznik zostaje wyzerowany i następuje uruchomienie procedury „Startup”.
 9. Zielona dioda LED miga krótko jako potwierdzenie, a następnie włącza się na stałe.
- Reset jest możliwy w każdej chwili, ponieważ OTC nie jest wyzwalany przez stałecznik lub poprzez jego bezpotencjałowy styk.
- Po włączeniu wyłącznikiem głównym lub za pomocą przewodu sieciowego. żywotność lampy jest aktywna.
- Zaleca się również, aby najpóźniej przy wymianie lampy wyjąć rurkę zanurzeniową i wyczyścić ją za pomocą PURION Service KIT.

Monitorowanie intensywności promieniowania UV - Wykrywanie mocy operacyjnej (OPD)

** Sekcja ta jest istotna tylko w przypadku zakupu systemu z konfiguracją OPD. **

- Sterowanie to wraz z towarzyszącym mu monitoringiem jest wykorzystywane do kontroli żywotności lamp w systemach UV w oparciu o wydajność świetlną.
- W tym systemie strumień świetlny jest mierzony bezpośrednio za pomocą czujnika. Po podaniu napięcia roboczego układ rozpoczyna pomiar. Przy każdym włączeniu systemu przeprowadzana jest wcześniej tzw. procedura „start-up”. Czerwone, żółte i zielone diody LED zapalają się jedna po drugiej na 1 sekundę. Służy to sterowanie funkcjami diod LED. Dodatkowo system może być dostrojony do aktualnego odczytu czujnika poprzez przerwanie procedury system do aktualnej wartości pomiarowej czujnika.
- Jednostka monitorująca została zaprojektowana z wyświetlaczem w formie sygnalizacji świetlnej zaprojektowane. W tym celu progi intensywności są przechowywane w obszarze pamięci nieulotnej jednostki:
 - Jeśli intensywność UV jest większa niż 70% wartości początkowej, zapala się zielona dioda LED LIGHTS UP.
 - Jeśli intensywność promieniowania UV spadnie poniżej 70% wartości początkowej z powodu używania urządzenia, zapali się żółta dioda LED.
 - Jeśli intensywność UV spadnie poniżej 50% wartości początkowej, aktywowana zostanie czerwona dioda LED jest aktywowana. Aby zapewnić dezynfekcję, lampa UV musi być wymieniana ulec zmianie.
- System musi zostać ponownie skalibrowany przy pierwszym uruchomieniu oraz po wymianie lampy:
- System jest włączany za pomocą wyłącznika głównego lub za pomocą kabla sieciowego. Po ok. 6 minutach pracy lampy następuje ponowne dostrojenie systemu czujników. Przed zresetowaniem należy zapewnić wystarczający przepływ wody przez co najmniej 2 minuty.
 1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „Reset” (ok. 2 sek.).
 2. Zwolnić przycisk „Reset”.
 3. Czerwona dioda LED zaświeci się jeden raz - gdy świeci się żółta dioda LED, należy ponownie nacisnąć i przytrzymać przycisk „Reset” (ok. 2 sek.).
 4. Zwolnić przycisk „Reset”.
 5. Czerwona dioda LED zaświeci się jeden raz - gdy świeci się żółta dioda LED, należy ponownie nacisnąć i przytrzymać przycisk „Reset” (ok. 2 sek.).
 6. Zwolnić przycisk „Reset”.
 7. Uruchomić procedurę „Startup”.
 8. System zostanie ponownie dostrojony i zaświeci się zielona dioda LED.
- Zaleca się również, aby najpóźniej przy wymianie lampy wyjąć rurkę zanurzeniową i wyczyścić ją za pomocą PURION Service KIT.

Konserwacja - Czyszczenie osłony kwarcowej

- Czyszczenie kwarcowej rury ochronnej i demontaż/wymiana chłodnicy powinny być wykonywane przez osoby przeszkolone.
- Powłoki utwardzaczy na rurze ochronnej lampy powinny zostać usunięte. Czyszczenie należy przeprowadzać co najmniej raz w roku za pomocą PURION SERVICE KIT.
- Procedura:
 - a) Odłącz system UV od źródła zasilania / wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda styków ochronnych.
 - b) Opróżnić reaktor przepływowy.
- Wyjąć lampę PURION UV [12]:
 - Za pomocą śrubokręta poluzować śrubę zabezpieczającą na pokrywie ochronnej PE [17].
 - Poluzować dławik kablowy.
 - Odciągnąć osłonę ochronną PE.
 - Wyciągnąć lampę UV z kablem (uwaga: może być gorąca!).
- Zdemontować wkładkę z rurką kwarcową [9]:
 - Poluzować nakrętkę rowkową.
 - Zdemontować wkładkę z rurką kwarcową.
 - Oczyszczyć całą wkładkę rurki kwarcowej środkiem czyszczącym.
 - Odczekać, aż środek czyszczący zacznie działać, a następnie splukać (Alternatywnie można również wyczyścić rurkę kwarcową za pomocą szmatki nasączonej środkiem czyszczącym.)
(Uwaga, pamiętaj o założeniu rękawic ochronnych podczas wykonywania tej czynności!)
 - Usunąć zanieczyszczenia z wnętrza rury kwarcowej za pomocą PURION SERVICE ZESTAW.
- Zamontować wkładkę rury kwarcowej [9]:
 - Uwaga!!! Podczas ponownego montażu należy upewnić się, że rurka kwarcowa jest włożona do w 4-stronną sprężynę po wewnętrznej stronie obudowy [5].
 - Zabezpieczyć wkładkę rury kwarcowej za pomocą nakrętki szczelinowej.
- Ponownie zamontować lampę PURION UV [12]:
 - Włożyć lampę UV z kablem przez głowicę ze stali nierdzewnej do rury kwarcowej do dołu.
 - Wsunąć przezroczystą nasadkę ochronną z PE przed uszczelkę głowicy rurki za nurzeniowej.
 - Użyć dławika kablowego do zamocowania kabla lampy i zapewnienia odciążenia.
 - Nasunąć przezroczystą nasadkę ochronną z PE na uszczelkę głowicy rurki zanurzeniowej do oporu popchnij go tak daleko, jak się da.
 - Za pomocą śrubokręta dokręcić śrubę blokującą na pokrywie ochronnej PE [17].
- Ponowne uruchomienie systemu.

Konserwacja - wymiana lampy

- Z reguły lampa powinna być wymieniona po ok. 10.000 godzin pracy zostać zastąpione. Demontaż/wymiana reflektora powinna być wykonywana przez osoby przeszkolone.

Procedura:

- Odłączyć system UV od zasilania / wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda styków ochronnych.
- Wyjąć lampę PURION UV [12]:
 - Za pomocą śrubokręta poluzować śrubę blokującą na pokrywie ochronnej PE [17].
 - Poluzować dławik kablowy i ściągnąć kapturek ochronny PE.
 - Wyciągnąć lampę UV z kablem.
 - Wyjąć lampę z 4-pinowej wtyczki kontaktowej (uwaga: może być gorąca!).
 - W tym celu należy dotykać lampy UV tylko bezpośrednio przy podstawie (ryzyko pęknięcia szkła!).
- Czysto: Zetrzeć odciski palców na rurze lampy szmatką nasączoną alkoholem. Usunąć osady z wnętrza rurki kwarcowej przy pomocy PURION SERVICE KIT.
- Ponowny montaż lampy PURION UV [12]:
 - Włożyć lampę UV do gniazda przewodu połączeniowego po stronie lampy w zespole statecznika zespołu statecznika z 4-pinową wtyczką kontaktową.
 - Wprowadzić lampę UV przez głowicę ze stali nierdzewnej do rury kwarcowej aż do dna.
 - Wsunąć przezroczystą nasadkę ochronną z PE przed uszczelkę głowicy rurki zanurzeniowej.
 - Zamocować kabel lampy za pomocą dławika kablowego; zapewnić odciążenie.
 - Nasunąć przezroczystą nasadkę ochronną z PE na uszczelkę głowicy rurki zanurzeniowej do oporu popchnij go tak daleko, jak się da.
 - Za pomocą śrubokręta dokręcić śrubę blokującą na pokrywie ochronnej PE [17].
- Ponownie uruchomić system.
- **Uwaga: Niezależnie od wieku lampy, oprawka lampy UV odbarwia się pod wpływem promieniowania UV oprawka lampy pod wpływem promieniowania UV zmienia kolor na brązowy. Nie ma to negatywnego wpływu na działanie.**

PL

Odpowiedzialność i gwarancja

- Odpowiadamy za roszczenia gwarancyjne wyłącznie w ramach krajowego, ustawowego obowiązku gwarancyjnego prawne zobowiązania gwarancyjne.
- Obowiązują ogólne warunki handlowe PURION® GmbH.
- Wyraźnie zaznaczamy, że gwarancja nie obowiązuje w przypadku szkód spowodowanych przez z powodu:
 - Błędy w obsłudze spowodowane nieprzestrzeganiem lub niedostatecznym przestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi informacji dla użytkownika,
 - praca z częściami zamiennymi, takimi jak lampy i stateczniki, które nie są oryginalne części PURION®,
 - montaż nieodpowiednich akcesoriów,
 - nieprawidłowa obsługa/instalacja,
 - usuwanie, manipulowanie, niewkładanie urządzeń ochronnych,
 - niewłaściwe wykonanie konserwacji,
 - zużycie i brak wymiany części zużywających się.